DOI: 10.17117/no.2015.03.106

Поступила (Received): 28.06.2015

<http://ucom.ru/doc/no.2015.03.106.pdf>

news@bsu.edu.ru

Даниленко И.А. Репрезентанты невербального кода в номинативном поле дуального концепта (на материале романа Ф. Фицджеральда «The Great Gatsby»)

Danilenko I.A.

The Representants of nonverbal code in the nominative field of dual concept (based on the novel by F. Fitzgerald «The Great Gatsby»)

В данной статье рассматриваются концептосфера художественного романа американского писателя Ф.С. Фицджеральда «The Great Gatsby». Изучается дуальный концепт «Любовь и одиночество» как двухядерный формат индивидуального авторского восприятия этих чувств. Выявляется специфика номинативного поля концепта «любовь и одиночество». Анализируются номинанты как маркеры невербального кода а именно: проксема и сенсема. Обосновывается необходимость работы именно с дуальным концептом, приводится его определение. Проводится когнитивный и количественный анализ маркеров невербального кода. Вводится авторское понятие «сенсемно-проксемный репрезентант». Выявляется роль маркеров невербального кода (проксема и сенсема), а так же их количественное распределение между двумя сегментами номинативного поля дуального концепта «любовь и одиночество», в раскрытии характера главного героя романа. Полученные результаты могут найти применение в дальнейшей работе с дуальными концептами, а так же на практических занятиях по зарубежной литературе

Ключевые слова: когнитивная лингвистика, художественный текст, концептосфера, дуальный концепт, проксема

This article discusses the conceptual sphere of the novel «The Great Gatsby» by an american writer F.S. Fitzgerald. We study the dual concept of "love and loneliness" as a dual-core format of the individual author's perception of these senses. The specific of the nominative field of the concept of "love and loneliness" is revealed. Nomenants as markers of non-verbal code are analyzed namely: proksema and senseme. The necessity of working with the dual concept is founded, its definition is given. The cognitive and quantitative analysis of markers of non-verbal code is made. The author introduces the definition of "senseme-proksema representants." The role of non-verbal code markers (proksemes and Sensemes) is revealed, as well as their quantitative distribution between the two segments of the nominative field of the dual concept of "love and loneliness," to disclose the nature of the protagonist of the novel. The gained results can be used in further work within the dual concepts as well as on practical classes in foreign literature

Key words: cognitive linguistics, artistic text, conceptosphere, dual concept, proxeme

Даниленко Илья Александрович

Аспирант, ассистент

Белгородский государственный национальный исследовательский университет

г. Белгород, ул. Победы, 85

Danilenko Iliia Alexandrovich

Graduate, Assistant

Belgorod state national research university

Belgorod, Pobeda st., 85

Введение (Introduction)

Язык является отражением не только реальной действительности, окружающей человека, но и его менталитета, национального характера и совокупности всей культуры присущих данному человеку. Индивид с рождения усваивает культуру своего народа, а вместе с ним и отражающий ее язык. По средствам языка сохраняется и передается через поколения культура и накопленный опыт общества [1].

В лингвокультурологии понятие «концепт» является одним из базовых. В. З. Демьянков определяет концепт как «содержательную сторону словесного знака, за которой стоит понятие, принадлежащее умственной, духовной или жизненно важной материальной сфере существования человека, выработанное и закрепленное общественным опытом народа, имеющее в его жизни исторические корни, социально и субъективно осмысляемое и соотносимое с другими понятиями, ближайшими с ним или, во многих случаях, ему противопоставляемыми» [2]. Концепт – категория мыслительная, ненаблюдаемая, и это дает большой простор для ее толкования. Категория концепта фигурирует сегодня в исследованиях философов, логиков, психологов, культурологов, и она несет на себе следы всех этих внелингвистических интерпретаций [3, 21], поэтому представляется интересным рассмотреть структуру номинативного поля концепта, в частности, элементы невербального кода в рамках исследования дуального концепта «любовь и одиночество» на материале романа Ф. С. Фитцджеральда «The Great Gatsby», а именно сенсемно-прексемные номинанты, которые выявлены нами.

Материалы и методы (Materials and Methods)

В качестве материала был взят текст романа Ф.С. Фитцджеральда «The Great Gatsby». В статье использовались следующие методы: когнитивно-герменевтический анализ, сопоставительный анализ.

Проведённый когнитивно-герменевтический анализ позволил выявить специфику кинем, такем, проксем, сенсеми, хронем, входящих в номинативное поле дуального концепта «любовь и одиночество» и относящихся к главному герою романа. Сопоставительный анализ выявил, что наиболее частыми явились проксеммы и сенсеммы. Анализ текста показал, что существуют сенсемно-прексемные лексические единицы. Исходя из понятий сенсем и проксем, дадим определение сенсемно-проксемным номинантам невербального кода, под которыми мы понимаем языковые единицы, репрезентирующие пространство в процессе коммуникации и содержащие персональное восприятие его же.

В когнитивной лингвистике, благодаря совокупности исследовательских методов и приёмов, выявляется степень изменения структуры концепта. Эти изменения особенно ярко заметны в периферии концепта: ядро концепта постоянно приобретает новые оттенки значений и теряет старые, вместе с этим лексические единицы в периферии концепта постоянно утрачиваются и заменяются новыми. В зависимости от того под каким углом рассматривается концепт в его периферию могут попадать совершенно новые номинанты. В периферии

концепта находятся и репрезентанты невербального кода, способные изменяться в зависимости от вкладываемого автором смысла.

В настоящее время существуют различные классификации невербальных источников. Мы придерживаемся мнения А.П. Садохина, в соответствии с которым Все невербальные источники возможно классифицировать следующим образом: а) кинесика – совокупность жестов, поз, телодвижений, мимики; используемых при коммуникации в качестве дополнительных выразительных средств общения; б) такесика – рукопожатия, поцелуи, поглаживания, похлопывания и другие прикосновения к телу партнера по коммуникации; в) сенсорика – совокупность чувственных восприятий, основывающихся на информации от органов чувств; г) проксемика – использование пространства в процессе коммуникации; д) хронемика – использование времени в процессе коммуникации [4]. Репрезентанты невербальных источников соответственно будут кинемами, такемами, сенсемами, проксемами и хронемами.

Концепты «любовь» и «одиночество» рассматриваются исследователями, как два различных концепта, однако, такой подход не всегда дает полную картину. Человек, зачастую, может быть влюблен и одинок одновременно. Такие оппозиционные состояния могут использоваться автором в корреляции, постоянно оказывая на героя воздействие с двух различных полюсов, для более глубокого раскрытия характера. Мы предлагаем рассматривать эти концепты не как два различных, а как один концепт – дуальный концепт.

В своей работе мы будем придерживаться определения дуального концепта, данного Е.А. Огневой, дуальный концепт – это «концепт, архитектоника которого представляет собой смысловую тематическую диаду, составные части которой актуальны, дополняя друг друга, и только в диаде формируют целостный концептуальный контекстуальный образ, тогда как, не будучи объединены контекстом, они входят в состав отдельных номинативных полей двух различных концептов» [5,103].

Результаты (Results)

Проведённое нами исследование выявило тот факт, что дуальный концепт «любовь и одиночество» ярко представлен в произведениях о так называемом «потерянном поколении». Поколение молодых людей, воевавших на фронтах первой мировой войны, не зависимо от нации. Э.М. Ремарк характеризует таких людей как решительных и жестких, ироничных с женщинами, людей у которых чувственность стоит на первом месте. Тема потерянного поколения стала лейтмотивом и в творчестве американского писателя Ф.С. Фитцджеральда. В романе «Великий Гэтсби», вышедшем в свет в 1925 году концепт «любовь и одиночество» является центральными во всем повествовании, и формируют целостный концептуальный контекстуальный образ.

Когнитивно-герменевтический анализ текста романа выявил высокую частотность репрезентантов невербального кода в номинативном поле дуального концепта «любовь и одиночество», относящиеся к главному герою, а именно проксеми и сенсеми. Представим выявленные репрезентанты в следующих таблицах:

Таблица 1. Сенсемы

Любовь	Одиночество
1.1. "... in a way that every young girl wants to be looked at..."; 1.2. "...he revalued everything in his house according to the measure of response it drew from her well-loved eyes."	2.1. "I haven't even seen the host."; "A sudden emptiness..."; "...complete isolation."; "Only wind in the trees, which blew the wires and made the lights go off and on again as if the house had winked into the darkness."; "I feel far away from her," ; "The words seemed to bite physically into Gatsby".
"He doesn't know very much about Tom, though he says he's read a Chicago paper for years just on the chance of catching a glimpse of Daisy's name."; "If it wasn't for the mist we could see your home across the bay," said Gatsby. "You always have a green light that burns all night at the end of your dock."	

Всего нами было выявлено 10 сенсем в рамках номинативного поля концепта «любовь и одиночество», восемь из которых относятся только одному из сегментов номинативного поля, а два находятся сразу в обоих сегментах, что создает эффект оксюморона.

Таблица 2. Проксемы

любовь	одиночество
1.1 "...he was consumed with wonder at her presence."; 1.2 "Gatsby walked over and stood beside her."; 1.3 "How long are you going to wait?"; 1.4 "All night, if necessary. Anyhow, till they all go to bed."; 1.5 "I want to wait here till Daisy goes to bed....";	2.1 "...they came and went without having met Gatsby at all."; 2.2 "...find myself among strangers..."; 2.3 "He broke off and began to walk up and down a desolate path of fruit rinds and discarded favors and crushed flowers."; 2.4 "You loved me TOO?";
3.1 "If it wasn't for the mist we could see your home across the bay," said Gatsby. "You always have a green light that burns all night at the end of your dock."	

В номинативном поле исследуемого концепта нами так же было выявлено 10 репрезентантов-сенсем, и только один из них представляется возможным отнести сразу двум сегментам номинативного поля. Интересным, на наш взгляд, фактом является то, что один и тот же репрезентант включен в состав двух сегментов номинативного поля, т.е. является сенсемно-проксемным по семантике, притом, что он также является и биполярным. Рассмотрим сенсемно-проксемный репрезентант "You always have a green light that burns all night at the end of your dock." более подробно. Проведённый анализ показал, что данный репрезентант состоит из следующих компонентов: (1) a green light (зелёный свет), (2) burns all night, (3) at the end of your dock. Третий компонент, являясь проксемным, указывает на физическое расстояние от причала дома Гэтсби до причала Дейзи. Вместе с тем, он содержит и личное восприятие этого явления главным

героем: для Гэтсби этот зелёный фонарь олицетворяет все его надежды и стремления на воссоединение с любимой. Это одновременно и счастливое прошлое, которое он на протяжении всего романа пытается вернуть, и прямо об этом говорит:

“Can’t repeat the past?” he cried incredulously. “Why of course you can!”

He looked around him wildly, as if the past were lurking here in the shadow of his house, just out of reach of his hand” [6]. («Нельзя повторить прошлое?» – возразил он с недоверием – «Да конечно можно!» он бешено огляделся, как если бы прошлое пряталось здесь, в тени его дома, на расстоянии вытянутой руки»).

Компонет “a green light” символизирует в номинативном поле концепта «любовь и одиночество» то будущее, к которому стоит лишь протянуть руку, и оно окажется рядом, символ неугасающей надежды.

Таким образом, мы можем говорить о роли сенсемно-проксемных номинантов в номинативном поле дуального концепта репрезентирующего основную идею произведения, а именно любовь и одиночество главного героя.

Обсуждение и заключение (Discussion and Conclusion)

Проведенный когнитивно-сопоставительный анализ номинативного поля дуального концепта «любовь и одиночество» показал, что автор романа раскрывает внутренний мир и характер героя, активно используя языковые маркеры невербального кода, которые выражают тот факт, что в главном герое романа постоянно борются чувство любви и ощущение ее недостижимости. Сам герой противоречив и в каждую секунду неизвестно, что возьмет над ним верх и как он поступит: он готов на всё ради своей возлюбленной, но в то же время требует от неё не меньше и не согласен на полумеры, поэтому в романе нет значительного преобладания сенсемно-проксемных номинантов в каком-либо сегменте номинативного поля: «любовь» и «одиночество». Для главного героя эти два состояния оказались взаимообусловленными, что и предполагает рассмотрение их в формате дуального концепта «любовь и одиночество».

Изучение номинативного поля дуального концепта «любовь и одиночество» выявило новый тип языковой единицы выступающего в качестве маркера невербального кода, что позволяет рассматривать характер главных героев и способы их раскрытия на более глубоком уровне.

Список используемых источников:

1. Туленинова Л.В. Концепты “здоровье” и “болезнь” в английской и русской лингвокультурах: дис... канд. филол. Наук. Волгоград, 2008. 230 с.
2. Демьянков В.З. Термин «концепт» как элемент терминологической культуры.
URL: http://www.infolex.ru/FOR_SHV.HTM
3. Попова З.Д., Стернин И.А. Семантико-когнитивный анализ языка. 2007.
URL: http://sterninia.ru/files/757/4_Izbrannye_nauchnye_publicacii/Kognitivnaja_lingvistika/Semantiko_kognitivnyj_analiz_jazyka_2007.pdf
4. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация. М.: Альфа-М; ИНФРА-М, 2004. 288 с.
5. Огнева Е.А. Антропоцентризм дуального концепта в когнитивно-дискурсивном спектре текста (на материале романа А.С. Иванова «Вечный зов») // Текст. Язык. Человек. Ч. 2. 2015. С. 102-104.
6. Fitzgerald F.S. The Great Gatsby. URL: <http://gutenberg.net.au/ebooks02/0200041.txt>

References:

1. Tuleninova L.V. Concepts "health" and "illness" in English and Russian linguistic cultural: dis ... cand. filol. Science. Volgograd, 2008. 230 p.
2. Demyankov V.Z. The term "concept" as an element of the cultural terminology. URL: http://www.infolex.ru/FOR_SHV.HTM
3. Popova Z.D., Sternin I.A. semantic-cognitive analysis of the language 2007. URL: http://sterninia.ru/files/757/4_Izbrannye_nauchnye_publicacii/Kognitivnaja_lingvistika/Semantiko_kognitivnyj_analiz_jazyka_2007.pdf
4. Sadokhin A.P. Intercultural Communication. M.: Alpha-M; INFRA-M, 2004. 288 p.
5. Ogneva E.A. Anthropocentrism of the dual concept in cognitive-discursive range of a text (based on the novel by A. S. Ivanov, "The eternal Call"). Text. Language. Human. P. 2. 2015. P. 102-104.
6. Fitzgerald F.S. The Great Gatsby. URL: <http://gutenberg.net.au/ebooks02/0200041.txt>

© 2015, Даниленко И.А.

Репрезентанты невербального кода в
номинативном поле дуального концепта (на
материале романа Ф. Фицджеральда «The Great
Gatsby»)

© 2015, Danilenko I.A.

The Representants of nonverbal code in the
nominative field of dual concept (based on the novel
by F. Fitzgerald «The Great Gatsby»)